

*"Euskadi necesita
los Centros
Vascos",*

Joseba Arregi



Sumario	2
Agur, Euskal Etxeetako Euskaldunok	3
Nuevo Gobierno vasco	4
Los sindicatos vascos	6
Los carnavales	8
La cocina en Euskadi	10
Las cooperativas se reestructuran	12
Noticias de Euskadi	13
El nuevo Gobierno	16
Semana Vasca de Necochea	18
Congreso de FEVA	20
Centros vascos de Montevideo	22
Euskera en los centros	24
Noticias de centros	25
Estampas	31
Centro de Olavarría	32

N.º 14

EUSKAL ETXEA es una revista de carácter institucional financiada por el Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno Vasco. Su distribución es individual y totalmente gratuita.

Coordina: Iñaki Bernardo

Colaboradores: Antton Sarasola, Yosune Oyarbide, Andoni Ortuzar, Koldo San Sebastián.

Diseño: Kepa Intzaurbe y Angel Vadillo.

Fotografía: Peru Ajuria.

Imprime: Flash Composition, S.A.

Fax: 94 - 423 69 33



"Euskadi necesita los Centros Vascos".

Agur, Euskal Etxeetako Euskaldunok



Hace cuatro años asumí, como Consejero de Cultura y Turismo, la responsabilidad de las relaciones de este Gobierno Vasco con las EUSKAL ETXEAK del mundo. Supuso para mí un gran honor la adjudicación de este programa de relaciones al Departamento para el que había sido nombrado. Una historia pasada llena de ingentes esfuerzos para potenciar y difundir el secular asociacionismo de los euskaldunes, creando incluso sus propios Centros; una historia pasada que muestra la actitud desinteresada y al mismo tiempo de gran nobleza y de profundos sentimientos de quienes día a día han sabido transmitir a sus hijos el amor a esta tierra vasca, Euskadi, eran en sí mismas razones suficientes para intuir la importancia transcendental de dichas relaciones.

Después de estos cuatro años, no puedo menos de dirigirme a todos vosotros, en primer lugar, para agradeceros la colaboración que habéis brindado tanto a mi persona, como al propio Departamento en su afán de difusión de la cultura vasca. Sin ella, no hubiera resultado más dificultosa la gestión de algu-

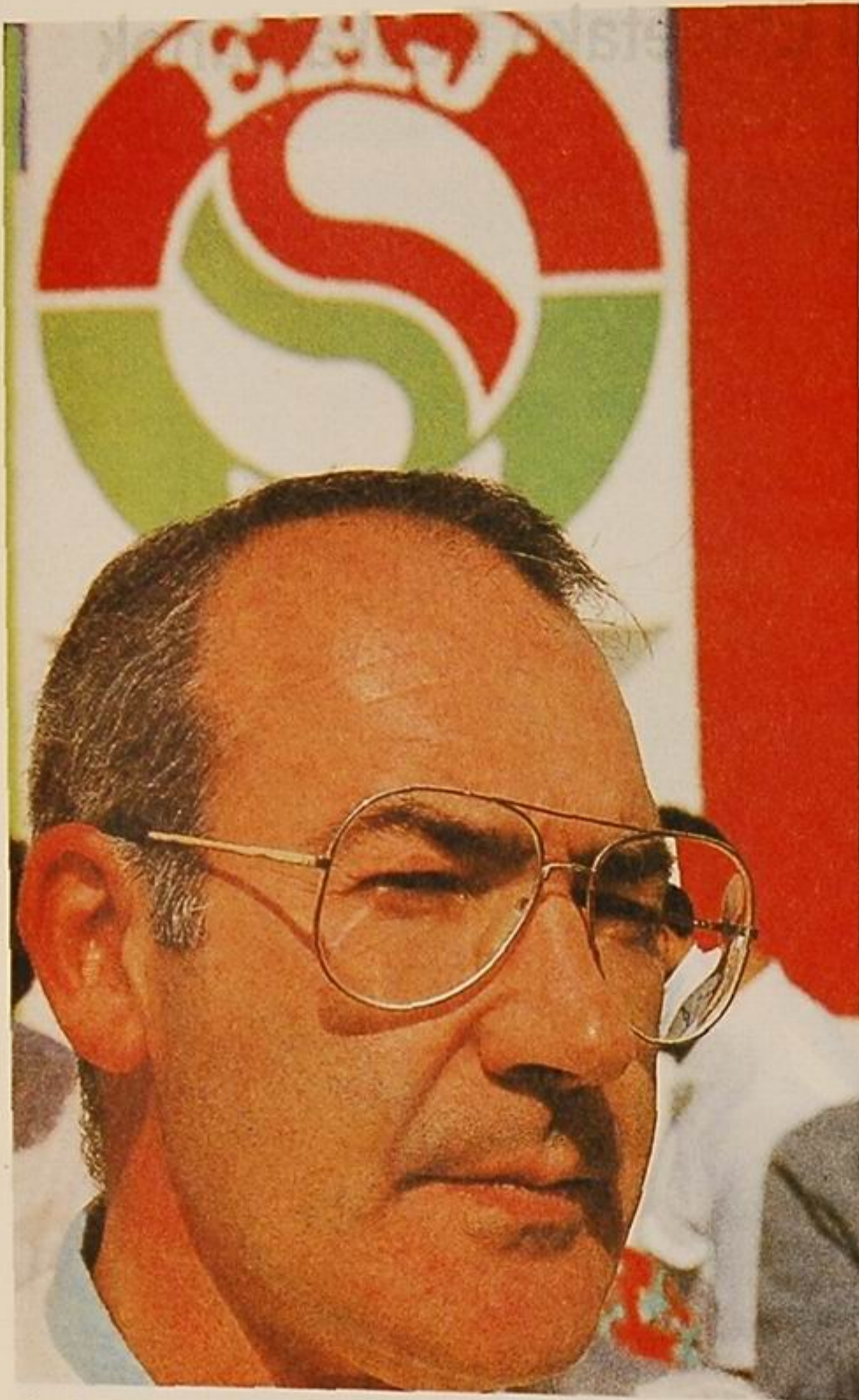
nos programas, el acceso a las Universidades, Medios de Comunicación Social y Organismos políticos de vuestro entorno, la organización de los viajes del Lehendakari, etc..

Junto a este mi agradecimiento, quisiera también informaros oficialmente que en el futuro estas relaciones van a depender directamente de Lehendakaritza (Presidencia). Este Gobierno Vasco, recientemente constituido, ha tomado esta decisión con la voluntad de potenciar más nuestras relaciones exteriores.

Con la esperanza de que se estrechen cada vez más estas relaciones con todas las EUSKAL ETXEAK del mundo; con la firme convicción de que Euskadi os necesita, recibid un cordial saludo de quién siempre os ha considerado como orgullo de Euskadi.

Agur eta Eskerrik Askol! ■

Joseba Arregi Aranburu
Consejero de Cultura y Turismo



José Antonio Ardanza, candidato del PNV, seguirá siendo Lehendakari.

Tres partidos nacionalistas gobernarán Euskadi

Después de 86 días de negociaciones los partidos, Partido Nacionalista Vasco (PNV), Eusko Alkartasuna (EA) y Euskadiko Ezkerra (EE), han llegado a un acuerdo que permitirá la formación del Gobierno que administrará Euskadi durante los próximos cuatro años.

El Partido Socialista de Eus-

kadi (PSOE) y el PNV, los dos partidos que han gobernado Euskadi en la última legislatura, no consiguieron alcanzar un acuerdo que habría permitido repetir la coalición, después de más de dos meses de contactos.

Durante los primeros sesenta días tras las elecciones fueron las negociaciones entre el PNV y el

PSOE las que capitalizaron la vida política vasca. Después de que no se consiguiera ningún acuerdo entre ambas partes, el Partido Nacionalista decidió iniciar conversaciones con Euskadiko Ezkerra. Ambos partidos llegaron a un principio de acuerdo en pocos días. El reto era ahora buscar un tercer socio de Gobierno. Se volvieron a retomar los contactos con el PSOE, pero, nuevamente, no se logró acuerdo alguno.

El quince de enero se rompían definitivamente las negociaciones con los socialistas, después de que los resultados del 28 de Octubre hacían prever una continuación del pacto entre el PNV y el PSOE, pacto que, tal y como reconocían ambos partidos había dado buenos resultados durante los últimos cuatro años.

Las diferencias fundamentales entre los nacionalistas y socialistas estaban, primero en el control de los coeficientes de caja de las entidades de ahorro y de las cooperativas vascas, que en la actualidad están depositados en el Banco de España. En el traspaso de la Seguridad Social, competencia que solicitaban los dos partidos nacionalistas y rechazada por los socialistas. También se requería la transferencia de los medios personales de la Administración de Justicia y la participación del Gobierno vasco en la toma de decisiones estratégicas en el sector público estatal, por medio de una comisión mixta que tendría derecho a veto.

También hubo discrepancias en temas electorales. Así el PNV y Euskadiko Ezkerra solicitaban una circunscripción electoral autonómica para las elecciones al Parlamento Europeo, frente a la estatal propuesta por los socialistas.

Una vez rotas las negociaciones el PNV y EE, se volvieron hacia Eusko Alkartasuna, llegando a un acuerdo de Gobierno el 22 de Enero. Se asentaban así las bases para la formación del quinto Gobierno vasco de la historia reciente de Euskadi.

Los puntos principales del acuerdo

El acuerdo alcanzado por los tres partidos nacionalistas, según señalaron portavoces de los tres grupos dejará a un lado las políti-

cas partidistas, para desarrollar una política pragmática, con vistas a preparar al País Vasco para afrontar el reto que supondrá la creación de un mercado único europeo en 1992.

El pacto firmado por las tres formaciones políticas reparte las trece carteras del nuevo Gobierno, una más que el anterior, de forma que el PNV administrará ocho consejerías, Eusko Alkartasuna tres y Euskadiko Ezkerra dos. Los votos de los tres partidos coaligados no aseguran la mayoría absoluta en la Cámara vasca, ya que sólo reúnen entre los tres, 37 escaños, por lo que la elección del Lehendakari, decisión que necesita, en primera votación, de la mitad más uno del total de escaños, se tuvo que tomar en segunda votación.

En política industrial el acuerdo firmado por los tres partidos señala que las actuaciones en este sector irán dirigidas a conseguir nuevas transferencias de competencias del Gobierno central, que permitan incrementar la capacidad de gestión del Ejecutivo vasco. Junto a ello, el pacto reclamará el control de los coeficientes de caja, transferencia que permitirá, una vez conseguida, crear un banco público vasco.

Otro de los aspectos que reclamará el ejecutivo vasco será el control sobre la gestión económica de la Seguridad Social, lo que constituyó uno de los principales escollos para la no repetición del anterior pacto de Gobierno, entre el partido socialista y el PNV. También se solicitará del Estado las transferencias del personal de justicia, la gestión de los recursos hidráulicos y la investigación.

Los tres grupos que ahora han llegado a un acuerdo se han marcado también el objetivo de poder negociar directamente con las instancias políticas y administrativas de la Comunidad Económica Europea, sin tener que conseguir antes el placet del Gobierno del Estado español. Además se quiere incentivar las relaciones bilaterales con otras regiones y nacionalidades del continente.

En política de empleo el nuevo Gobierno vasco reclamará las competencias del Instituto Nacional de Empleo, INEM, ahora administrado directamente por el Gobierno del Estado. En este mismo punto el Ejecutivo vasco

crea necesario prestar un apoyo decidido a las cooperativas y a las Sociedades Anónimas Laborales.

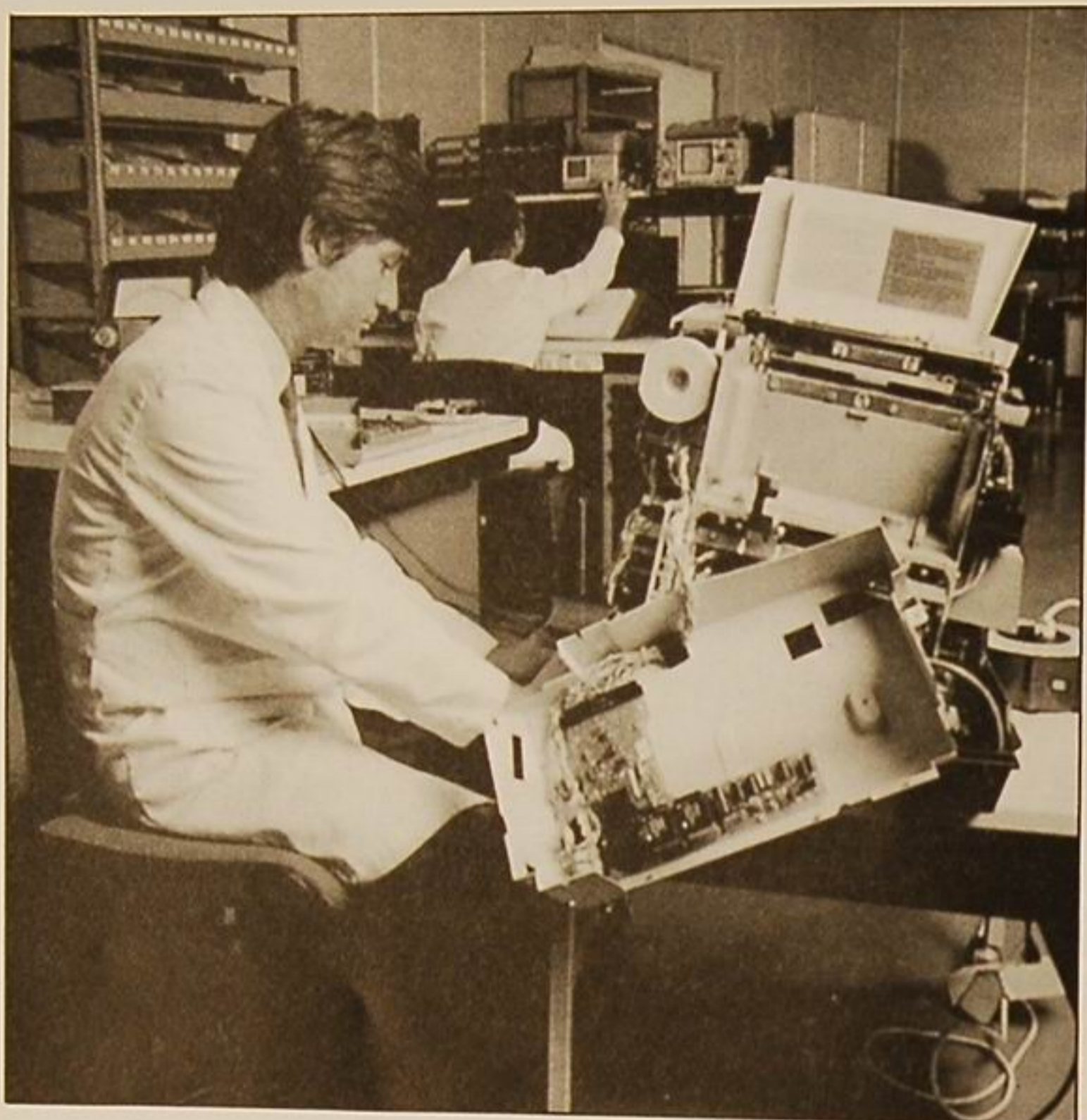
En cuanto al Euskera, el nuevo Gobierno se ha planteado la necesidad de promover el uso del euskera en la Administración y fomentar su uso entre los cargos públicos. Además en Educación se pretende fomentar un sistema mixto (público y privado) y bilingüe. También se prevé un plazo de dos años para implantar la ley de la Escuela Pública Vasca.

Por último en cultura se pretende fomentar planes para la integración cultural de toda la sociedad y potenciar la promoción de los valores autóctonos. También se quieren incentivar las subvenciones para la creación en euskera y reafirmar, al mismo tiempo, el papel de Euskal Irrati Telebista como instrumento esencial para la difusión del euskera en el País Vasco. ■

GOBIERNO PNV-EA-EE

Lehendakari (PNV)

Presidencia	(PNV)
Transportes y Obras Públicas	(PNV)
Interior	(PNV)
Economía y Planificación	(EA)
Hacienda y Finanzas	(PNV)
Educación, Universidades e Investigación	(EA)
Sanidad y Consumo	(PNV)
Justicia	(EA)
Industria y Comercio	(PNV)
Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente	(EE)
Agricultura y Pesca	(PNV)
Trabajo y Seguridad Social	(EE)
Cultura y Turismo	(PNV)
Consejero Secretario de Presidencia	(PNV)



Los trabajadores vascos confiaron en ELA.

Los sindicatos vascos, una tradición con fuerza

ELA-STV ha revalidado su liderazgo sindical en el País Vasco. Esta Central se impuso en todas las comarcas, en los tres territorios y en la práctica totalidad de los sectores de actividad.

La tradición de los sindicatos vascos es grande. Euskadi cuenta con mayor número de afiliados que la media española y una cultura sindical más amplia. Las elecciones sindicales realizadas en el último trimestre del 90, así lo reflejan. Los resultados electorales confirmaron la superioridad de las centrales nacionalistas sobre las de ámbito estatal, al tiempo que han demostrado, a través de la filiación, la participación y el incremento de delegados, que el movimiento sindical vasco está disfrutando del mayor crecimiento de toda la década.

El panorama sindical se ha consolidado definitivamente con un fortalecimiento de las cuatro principales fuerzas y una disminución de los no afiliados y pequeñas centrales. El sindicato ELA-STV, cuyo origen está en el Partido Nacionalista Vasco, es la primera central en los tres territorios históricos y se ha confirmado, tras los comicios, como la principal fuerza sindical con la obtención de 6.518 delegados, que representan un 37,6% del voto trabajador vasco.

La Unión General de Trabajadores, UGT, sindicato ligado al

Partido Socialista Español, ha conservado la segunda posición con 3.381 representantes, que suponen un grado de implantación en el país del 19,5%. Comisiones Obreras (CCOO), organización vinculada al Partido Comunista, consiguió mantener la tercera pla-





La representación sindical corresponde con la situación política en cada comarca.

za con 2.976 delegados y un 17,19% de los votantes. El sindicato LAB, vinculado a Herri Batasuna, ocupa la cuarta plaza con 2.352 representantes, y un 13,4% de todos los elegidos durante este periodo en la Comunidad Autónoma. La representatividad de otras centrales minoritarias es simbólica, así la unión sindical obrera (USO) obtuvo el 2,46% y ESK-CUIS el 1,74%.

ELA, la más votada

ELA es la central más votada de los trabajadores. Por vez primera, rebasa en delegados a la suma de UGT más Comisiones Obreras. Independencia y soberanía sindicales y la convicción de que los trabajadores de Euskadi exigen su propio sindicato, son las principales coordenadas de la ideología de ELA.

Durante el pasado año, el sindicato vivió importantes acontecimientos como la sustitución de su histórico líder Alfonso Etxeberria por José Elorrieta o la fusión de ELA (A), un grupo escindido que se ha reintegrado al sindicato. A pesar de que su afiliación se ha incrementado en un 30% desde

1986 y dobla la tasa estatal, ELA espera duplicar el número de afiliados en 5 años. Prueba de ello es su constante progresión, en 1988, el número de cotizantes de la central había crecido un 5%, en 1989, un 8% y en 1990 la cifra se había disparado a un 19,4%. José Elorrieta, secretario general, afirma que la central seguirá luchando por el empleo, la erradicación de la precariedad en el puesto de trabajo y la recuperación del poder adquisitivo de los trabajadores.

Sin embargo, el sindicato teme que la entrada en vigor del mercado único europeo en 1.993 conlleve una degradación de las condiciones laborales. Los representantes de ELA, estudian ya cómo combatir "el dumping social", es decir, la afluencia masiva de trabajadores de las zonas menos desarrolladas a las más avanzadas y su contratación con bajos salarios.

Panorama sindical

UGT consiguió, durante las pasadas elecciones, superar su techo histórico de votos en la Comunidad. Su secretario gene-

ral, Yosu Frade cree que "tenemos una buena implantación en la gran y mediana empresa pero nos falta afianzarnos en la pequeña industria". UGT establece tres propuestas para afrontar la crisis: medidas de protección social, la mejora de la calidad del empleo y la reforma fiscal.

La concentración del voto ha tenido como tercer destinatario a Comisiones Obreras que propugna firmeza ante las agresiones que sufre el trabajador desde la política económica del Gobierno. Para el secretario de este sindicato comunista Santiago Bengoa, "la necesidad más urgente en Euskadi es la de constituir un servicio público de empleo que aglutine y desarrolle la política de empleo". Por último el sindicato LAB ha conseguido multiplicar por cuatro el número de delegados pero no alcanza el 15% del total.

Según afirmaba el ex-consejero de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno vasco, José Ignacio Arrieta, durante la presentación de los resultados de las últimas elecciones, la representación sindical en cada una de las comarcas y territorios del País Vasco corresponde con la propia situación política de cada zona. ■



En los carnavales urbanos la imaginación es lo más importante.

Los Carnavales, una tradición en peligro de extinción

Los carnavales vascos se debaten entre la tradición rural y el dominio aplastante de la ciudad. Muy pocos pueblos de Euskadi siguen celebrando los carnavales, tal y como lo hacían sus antepasados.

Desde que el hombre decidió vivir en sociedad, según afirman los antropólogos, eligió los carnavales, como una de sus fiestas más importantes. En Euskadi, como en casi todo el mundo, se celebra esta fiesta popular donde las haya, y que, según dicen, permiten ver la verdadera cara de cada uno de nosotros, una vez al año.

Por eso los historiadores y antropólogos aseguran que el carnaval no tiene origen, ya que nace del propio nacimiento de la sociedad. Aunque algunos expertos se remiten a textos del escritor romano Ovidio, en los que describía un tipo de fiesta muy especial que se celebraba durante los primeros meses del año, como las primeras referencias escritas de esta fiesta.

No se puede hablar de un Carnaval Vasco, ya que hay, o por lo menos había, tantos tipos de festejos, como municipios. Como lazo común en Euskadi estas fiestas, de las que no hay testimonio escrito de su origen, tienen un

sentido claramente lúdico y cómico, en donde lo religioso y lo pagano, se han mezclado indisolu-



El carnaval rural.

blemente, formando un conjunto característico de una sociedad, en donde lo popular ha predominado sobre cualquier otra consideración.

El antropólogo vasco Julio Caro Baroja asegura que en Euskadi, como en toda Europa, la iglesia jugó un papel fundamental en el desarrollo de los carnavales, y que decidió absorber esta fiesta pagana y integrarla en el calendario religioso, como preludio de la Cuaresma.

El carnaval rural

Lanz, Ituren, Zubieta o Tolosa



Los niños parte importante del carnaval.

son algunos de los municipios de Euskadi Sur, que representan las características intrínsecas de los carnavales vascos, en su vertiente más histórica y mitológica, y si queremos también pagana, en contraposición a las tradiciones y costumbres cristianas. Los cencerros, pieles de animales, el fuego y el ruido son y eran los principales componentes de este derroche de anarquía, máscaras y alegría.

Son sin duda los representantes de unas costumbres hoy en decadencia, los carnavales rurales. En decadencia, y según los expertos, en muchos casos en peligro de desaparición, por la escasa o nula transmisión de estas costumbres de padres a hijos.

La culpa de esta situación la tuvo en parte, la política que siguió la iglesia durante los cuarenta años que duró la dictadura de Franco y que prohibió la celebración de estas fiestas populares. En muy pocos municipios vascos se siguieron celebrando. Una excepción fue Tolosa, en donde camuflados con el nombre de Fiestas de Primavera, se siguió

festejando los carnavales. Pero unos carnavales que perdieron su tradición rural.

Algunos pueblos de Euskadi han empezado, desde hace muy pocos años a recuperar las costumbres que hace medio siglo eran un rito de obligado cumplimiento. Es el caso de Abaltzisketa, en Gipuzkoa, en donde los jóvenes del pueblo, disfrazados, van de caserío en caserío, ofrecen su danza a cambio de un pequeño donativo. Antiguamente, como en casi todos los pueblos del Norte del País vasco, eran alimentos los que se pedían, ahora es dinero, con él que luego, los que han participado, celebran una fiesta.

Sin duda es Navarra el territorio vasco que mejor ha conservado las tradiciones del carnaval rural, del inhauteria. Ituren, Zubieta, Sunbilla, Lesaka y Bera, son los municipios en donde las costumbres son más tradicionales. Sus personajes son los Zanpatzarrak, mozorroak, zakuzarrak, iñudeak y artzaiak. Disfraces típicos de estos carnavales, inspirados en los quehaceres diarios de los vascos.

Albarcas, pieles o como en el caso de Lesaka, los zakuzaharrak, personajes vestidos con sacos repletos de hierba.

El carnaval urbano

Pero si los carnavales tradicionales ya sólo se celebran en los pequeños pueblos de Euskadi, los grandes municipios y sobre todo las ciudades vascas, han trasladado costumbres de otros lugares del mundo, para aplicarles durante estas fiestas.

Son unos carnavales de tejidos vistosos, lentejuelas y disfraces que oscilan entre lo terrorífico y lo cómico. Las ciudades y pueblos vascos se llenan de supermanes, vampiros, brujas, pitufos o monstruos de las más memorables películas de terror, todo ello aderezado con música de "salsa". Y las comparsas compiten por presentar la imagen más vistosa en una fiesta, que poco a poco, está arrinconando a la tradición vasca. ■



Karmelo Gorrotxategui.

La cocina vasca, a la vanguardia universal

En Euskadi comer bien, no es sólo ya un placer. La Comida se ha convertido en un rito, en una forma de relación social. Son miles, sobre todo en Gipuzkoa, las Sociedades Gastronómicas, compuestas por grupos de amigos que se reúnen periódicamente en un local de su propiedad para degustar una sabrosa comida preparada por ellos mismos.

Reflejo de esta importancia que los vascos damos a la comida son los cientos de excelentes cocineros profesionales que se reparten por la geografía de los siete territorios vascos. En este artículo hemos querido recoger, a modo de pequeña guía gastronómica algunos de los mejores restaurantes y cocineros de Euskadi. Faltan muchos de los que son, pero seguro que todos los restaurantes que se citan en esta pequeña recopilación

son dignos representantes de nuestros fogones.

La cocina vasca goza hoy de

mejor salud que nunca. En una sociedad que rinde culto a la gastronomía las testas coronadas proliferan por doquier en todos los rincones de nuestra geografía, con Juan Mari Arzak como indiscutible número uno en su papel de innovador de nuestra mejor cocina tradicional, a la vez que relaciones públicas de innegable talento. Valorado al máximo por la guía Michelin, con tres estrellas, Arzak lidera las clasificaciones en todas las guías gastronómicas, con su restaurante en el donostiarra Alto de Miracruz como nada oculto objeto de deseo por parte de los gourmets.

Si hay algo que caracteriza a la cocina vasca es su creatividad. Hace treinta años todas las cartas y los platos de los restaurantes eran iguales. Se ofertaban las mismas cosas; ahora eso es distinto. Se han



Angel LLorente.

renovado muchos platos de la cocina tradicional y se ha apostado por la cocina creativa, en donde cada cocinero pone su toque especial que hace que cada plato sea de cada cocinero.

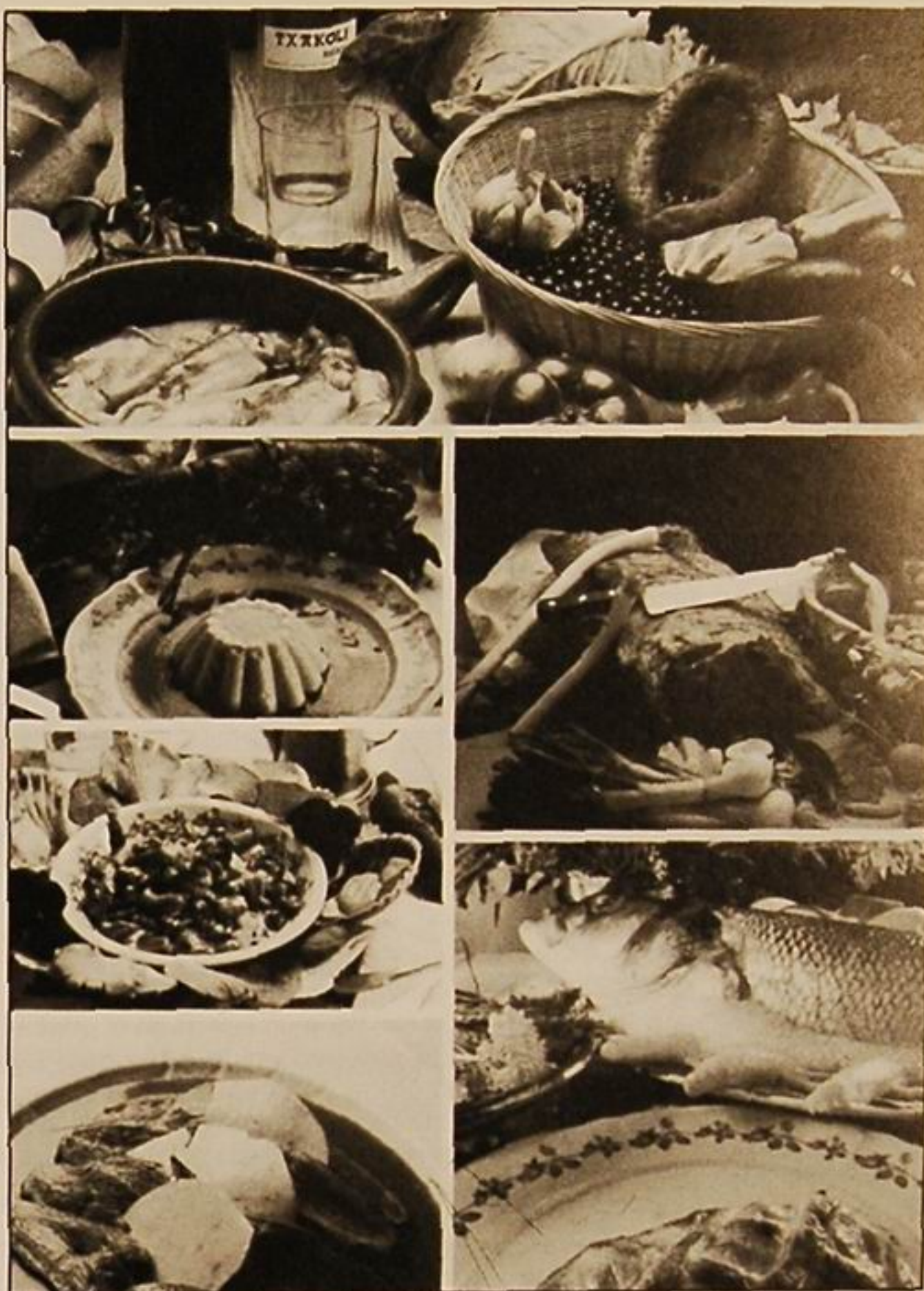
Por eso Juan Mari Arzak no es una isla en el panorama de la mejor restauración; más bien la mayor isla de un extenso archipiélago de grandes cocineros que extienden su buen hacer ante los fogones de Euskal Herria y los mejores restaurantes del Estado. El desembarco de esta pléyade de artistas ha llevado a la cocina vasca a parangonarse en un plano de igualdad con la francesa y la china, reputadas como las mejores cocinas del mundo. Con un dato a favor de la vasca; el sentido de que se come bien en todos los territorios históricos al Sur del Bidasoa.

A la vanguardia culinaria de Vizcaya y Guipúzcoa se han sumado en los últimos cinco años las de Navarra, a partir de su extraordinaria huerta, y Alava, surgida ésta a la sombra del Parlamento y Gobierno Vascos asentados en Gasteiz. Un cuarteto de espléndidas realidades plenamente satisfactorias para el paladar.

Un firmamento de estrellas

Una cocina nada teórica, sino asentada en realidades con nombres propios. Porque si Arzak está asentado en un firmamento de estrellas, le rodean en Guipúzcoa una pléyade de buenos profesionales como Pedro Subijana (Akelarre), Carlos Argiñano, Hilario Arbelaitz (Suberoa, en Oyarzun), Ramón Roteta en Hondarribia, Tatus Fonbellida, José Juan Castillo, Tomás Almandoz, Ricardo Iriaguez y Martín Berasategui en Donostia. Koldo Lasa en Bergara, Manuel Iza en el Jaizubia de Irún, y otro buen número de buenos cocineros repartidos por toda la geografía guipuzcoana.

También resurge la mejor cocina en Bilbao. Tras una década de relativo conformismo, vuelven por sus fueros el tradicional buen hacer en la gastronomía vizcaína, apoyada en la exquisitez de la salsa de su mismo nombre. Carmelo Gorrotxategui (Gorrotxa), Jenaro Pildain (Guria), Angel Llorente (Bermeo), Tomasa Torrontegui (Bordatxo), Alberto Zuloaga (Club Náutico), Daniel García



La variedad de la cocina vasca es impresionante.

(Zortziko), Sabino Arana (Jolas-toki) y Jesús Santos (Goizeko Kabi), con un rosario de buenos restaurantes en Gernika, Amorebieta, Galdácano, Berriz, Ondarrosa, Markina, Bermeo y tantas otras localidades.

Araba es sobre todo Gasteiz

Navarra ya no sólo Pamplona. Se puede comer, y muy bien en Peralta (Atalaya), Tafalla (Túbal), Tudela (Julián), Viana (Borgia), Leiza (Basa Kabi), Elizondo (Santxotena) y Arraiz (Juan Simón). Nada digamos en la capital del viejo reino, con los Hartz, Jozetxo, Sarasate, Alhambra, Europa, La olla y las Pocholas.

Araba es sobre todo Gasteiz, gastronómicamente hablando, con Dos Hermanas, Ikea, Zaldiaran, El Portalón, Oleaga, An-

dere y Olarizu. La sorpresa agradable tiene su cita en la sidrería San Prudencio de Armentia. Pero también se puede comer muy bien en Laguardia (Marixa), LLodio (Aldape Jatetxea), Villareal (Astola) y en pueblos como Araya y Murgia.

Tampoco debemos olvidarnos de Iparralde, con parada y fonda obligatoria en Donibane Garazi (Les Pyrénées), Ainhoa (Ithurria) y buen número de restaurantes en Donibane Lohitzun, Bayona, Biarritz, Angelu y Hendaya.

Pero la cocina vasca no se circunscribe únicamente a Euskadi. En muchos otros lugares, sobre todo del Estado español, está considerada como a una de las mejores gastronomías. No en vano en la capital del Estado, Madrid, dos de los mejores restaurantes son navarros, El Zalacaín y El Frontón. ■

Las cooperativas vascas se reconvierten

El Grupo cooperativo de Mondragón, el primer grupo industrial de Euskadi y el quinto del Estado, prepara una reconversión de sus estructuras, que le permitan sobrevivir de cara a la unificación del mercado europeo, previsto para el año 93.

Casi doscientas empresas y 22.000 trabajadores se agrupan en las denominadas cooperativas de Mondragón, una idea que surgió en la década de los cincuenta por parte de un sacerdote vasco, José María Arizmendiarieta, hace ya 36 años.

Una iniciativa que ha despertado interés en todo el mundo, incluidas las tres potencias económicas mundiales, Estados Unidos, Japón y Alemania. Una idea, en definitiva, que se basa en la economía social, en la premisa de que los trabajadores son los dueños de las empresas, y ellos son quienes deciden las líneas a seguir en cada fábrica y taller.

Trabajador y empresario, en este caso son la misma persona; por eso, por ejemplo, los estatutos de estos trabajadores no contemplan el derecho a la huelga. El régimen de las cooperativas de Mondragón asegura que ésta constituye una contradicción y por eso será considerada como falta grave.



José María Larrañaga.

José María Larrañaga, Director de Formación del Grupo, está convencido de que la economía social tiene un hueco en el mercado europeo, junto a las grandes multinacionales. Pero a la vez también está convencido de que el futuro depende casi exclusivamente de la capacidad del Grupo para adaptarse a los retos que se plantean.

Larrañaga está firmemente convencido que en la nueva

Europa que se avecina no habrá sitio para las pequeñas empresas, por lo que será imprescindible unificar las estructuras de las cooperativas. En la actualidad el grupo se encuentra excesivamente atomizado y sin unos vínculos de unión claros.

Hacia una gran empresa

Por eso será necesario reconvertir las cooperativas dando más poder a la cúpula directiva para racionalizar las producciones, y potenciar aquellos sectores que tengan un futuro más prometedor. A la vez se reestructurarían aquellos otros sectores con unas perspectivas peores. Pero siempre, según señala Larrañaga, manteniendo el principio de que serán las asambleas de trabajadores de cada una de las empresas el órgano que al final tome todas las decisiones. Se trata, en definitiva, de crear una gran empresa con posibilidades de competir a nivel internacional.

Habrà un exceso de trabajadores en algunas cooperativas, pero esto no supondrá pérdida de puestos de trabajo, y serán relocalados en otras empresas del grupo. ■



Hipermercado de Eroski, en Leioa, Bizkaia. Eroski ha sido la primera cooperativa de consumo del Estado.



Mirentxu Amézaga, junto a su hijo en la plaza Vicente Amézaga de Getxo (Bizkaia).

Dos nuevos libros sobre los vascos y América

“The Basque Archives, los vascos en Estados Unidos” de Koldo San Sebastián y “Nere Aita”, de Mirentxu Amézaga, son los dos últimos libros, sobre tema vasco-americano, que acaban de salir al mercado, gracias a las ayudas del Gobierno vasco

“The Basque Archives”, toma su título de la editorial creada en 1938 por la Delegación del Gobierno vasco en Nueva York. Recoge un estudio sobre el mundo vasco y americano en la década de los treinta a los cuarenta y sobre todo un estudio de las actividades que la Delegación del Gobierno vasco desarrolló en el país en aquel periodo.

Pero la más destacado de la obra es la importante colección de documentos, de todo tipo, que se incluyen en el libro. Correspondencia, artículos de prensa, folletos y hasta versos en euskera vizcaíno escritos por un pastor de Idaho. Estos documentos proceden de los archivos familiares de Manu de la Sota, que fue delegado en aquel país y del profesor Jon Bilbao, Subdelegado vasco en Boise.

También se incluye un completo índice analítico, elaborado por investigadores de la Fundación Harriluce, sede de la Biblioteca General Vasco Argentina.

“Nere Aita” es una biografía de Vicente Amézaga, escrita por una de sus hijas, Mirentxu. Basada en la documentación familiar y en los testimonios de la esposa del escritor. Amézaga fue un hombre fundamental del exilio vasco en América. Trabajó en la Delegación del Gobierno vasco en Argentina y Uruguay y posteriormente se trasladó a Venezuela. En este último país publicó alguno de sus trabajos más importantes, reconocidos por la comunidad científica internacional.

En este caso se encuentra por ejemplo las investigaciones sobre la Compañía Guipuzcoana de Caracas.

Con la aparición de estos dos libros se da un paso más en el estudio y conocimiento del exilio vasco en el nuevo mundo, uno de los aspectos de la historia de Euskadi que más interés está despertando entre los historiadores vascos en los últimos años.

Un vasco Premio Nacional de Música

El compositor vasco Luis de Pablos ha sido galardonado con el Premio Nacional de Música 1991. El músico nació en Bilbao en 1930, y compagina la composición con las actividades docentes, ya que en la actualidad es profesor permanente de las universidades canadienses de Ottawa y Montreal y del Real Conservatorio de Superior de Música de Madrid.

En la actualidad el compositor está trabajando en una cantata que le ha sido encargada por la Comisión España 92, entidad encargada de preparar los actos con motivos del quinto centenario del descubrimiento de América. ■

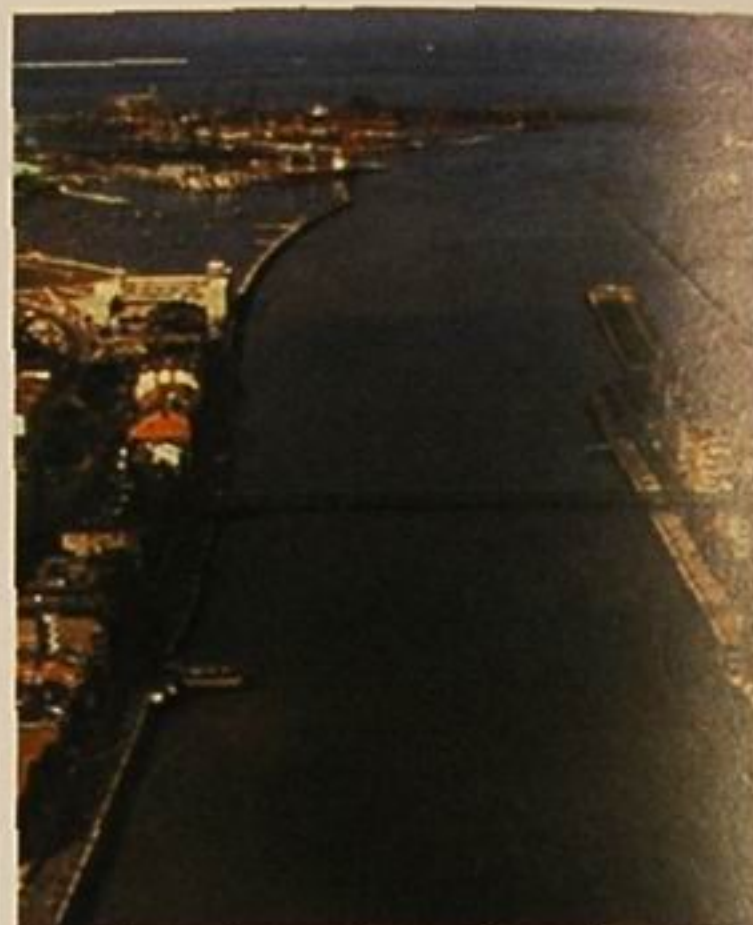


El agua ya no es un problema para las grandes ciudades vascas.

Fin de restricciones

Bilbao y Gasteiz tienen ya suministro de agua garantizado durante todo el día, después de que, debido a la prolongada sequía que ha sufrido Euskadi, se vieran sometidos a cortes de suministro de hasta doce horas diarias.

Las lluvias caídas en los últimos meses y las nuevas captaciones de agua, tanto fluviales como subterráneas, que se han puesto en marcha han permitido volver a incrementar el volumen de los pantanos vascos hasta más de 50% de su capacidad. No hay que olvidar que hace tan sólo un año llegaron a situarse al 9% de su volumen total. ■



El Puente Colgante, patrimonio de la humanidad.

El Puente colgante, Patrimonio de la Humanidad

El Puente Colgante de Portugalete, Bizkaia, podría ser declarado Patrimonio de la Humanidad, según la propuesta que presentará ante la UNESCO la Asociación Española del Patrimonio Industrial.

El Puente Colgante, una de las estampas típicas de Euskadi, fue construido hace ahora un siglo, y fue considerado en su tiempo como una audaz obra de arquitectura.

Hoy, cien años después, sigue desempeñando la misión para la que fue concebido, y que no fue otra que la de comunicar ambos márgenes de la Ría de Bilbao.

Su estructura se eleva 45 metros sobre el nivel del agua, y está sustentada en dos pilares de 61 metros. Pasajeros y Vehículos cruzan el puente a bordo de una barca móvil, sujeta por cables, que no entorpece el tráfico de barcos de la Ría.

El Puente fue diseñado por el arquitecto Alberto Palacio, que se basó en la experiencia del puente neoyorquino sobre el East River. ■

Diez años de Concierto Económico

El 31 de diciembre de 1990 se cumplieron los primeros diez años del Concierto Económico Vasco, acuerdo financiero entre la hacienda vasca y la del Estado Español, que posibilita la autonomía financiera del País Vasco.

El Concierto es uno de los ejes en que se basa el autogobierno vasco, ya que permite a la hacienda de Euskadi recaudar sus propios impuestos. Mediante un acuerdo, llamado "cupo" el País Vasco debe de pagar una cantidad anual a la hacienda del Estado Español. Gracias al Concierto el País Vasco tiene capacidad para recaudar sus propios impuestos

Esta autonomía financiera de Euskadi fue "suspendida" por Franco al finalizar la Guerra civil, como "castigo" al País Vasco por haberse decantado del lado republicano.

El actual concierto en vigor tendrá validez hasta el 31 de Diciembre del año 2001. ■



Personal del Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno vasco encargado de las relaciones con los Centros Vascos.



Las diputaciones son las encargadas de recaudar los impuestos.

Cambios en Cultura

El Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno vasco ha remodelado parte de altos cargos. Así dejan su puesto Imanol Bolinaga de viceconsejero de Turismo que pasará a ser Senador en Madrid; Elias Elorza director de Turismo ocupará el cargo de gerente de la Orquesta de Euskadi. Otro Viceconsejero, Iñaki Zarraoa, será el nuevo Director General de Euskal Irrati Telebista. Por otra parte José Juan G. Txabarri, hasta ahora vinculado a HABE pasará a ser Viceconsejero del Departamento dirigido por Joseba Arregi. ■

Pedro Arrupe, un vasco universal

1991 será un año que pasará a la historia para la Compañía de Jesús. Pocos meses antes de que se celebren los actos conmemorativos del quinto centenario del nacimiento de Ignacio de Loyola, el fundador de la Compañía, moría Pedro Arrupe, General de la orden durante 18 años.

Pedro Arrupe había nacido en Bilbao en 1907 e ingresó en la Compañía veinte años después, y desde esa fecha se marcó el objetivo de luchar por la justicia. Estuvo en América Latina, vio la miseria que allí se vivía y no dudó nunca de acusar duramente a Europa y América del Norte, de ser responsables, en parte, de lo que allí estaba ocurriendo. El fue el predecesor de otros Jesuitas vascos que no dudaron en denunciar las injusticias, y pagaron con su vida por ello, como Ellacuría, en El Salvador. ■



Lehendakari: José Antonio Ardanza (PNV); Vicelehendakari: Jon Azua (PNV); Presidencia: Joseba Zubia (PNV); Interior: Juan Iñaki Azkuna (PNV); Agricultura y Pesca: José Manuel Goikoetxea (PNV); Transportes y Obras Públicas: Josu Bergara (PNV); Oliveri (EA); Trabajo y Seguridad Social: Martín Auzmendi (EE). Urbanismo, Vivienda y

Nuevo Gob



Lehendakari Atutxa (PNV); Hacienda y Finanzas: José Luis Larrea (PNV); Cultura y Turismo: Joseba Arregi (PNV); Sanidad y Consumo y Justicia: Javier Caño (EA); Economía y Planificación: Carmen Gallastegi (EA); Educación, Universidad e Investigación: Inaxio Urduliz (EA); Medio Ambiente: Jon Larrinaga (EE); Secretario de La Presidencia (PNV): Karmelo Sainz.

gobierno Vasco

Necochea fue centro de la cultura vasca durante una semana

Necochea se convirtió el pasado mes de Noviembre en el centro de las actividades vascas de Argentina. Allí, entre el cinco y el once de Noviembre se celebró la Semana Nacional Vasca de este país.

Pero además, esta ciudad turística, fue la sede del primer Congreso de los Euskal Etxeak de Argentina. Acontecimiento en el que se trató de desarrollar los acuerdos alcanzados en el Congreso Mundial, del pasado año.

La colonia vasca de Uruguay también quiso sumarse a este acontecimiento festivo. Cuatro autobuses se desplazaron desde este país hasta Necochea. Las más de 28 horas que duró el viaje, fueron sobradamente compensadas, por el ambiente vasco que

durante esa semana se respiró en esta ciudad Argentina.

A todos los actos acudieron representantes del Departamento de Cultura del Gobierno vasco. Además desde Euskadi llegaron los txistularis Javier Leiba y Gotzon Tueros. También estuvo presente Enrique Zelaia, uno de los mejores acordeonistas del mundo.

Entre las actividades que se desarrollaron, destacaron los concursos literario y pictórico organizados en esta ciudad por Euzko Etxea.

A certamen de pintura, de carácter nacional, se podían presentar artistas argentinos, pero que tuvieran algún apellido vasco y que, además, habrían participado en alguna exposición organizada en alguna de las más importantes salas del país.

Enrique Aguirrezabala fue el ganador de este certamen, con la obra titulada "El Chanchogente es una ave?".

"Paseo del País Vasco"

El literario, que debía versar sobre "La influencia vasca en la zona" fue ganado, en la categoría escolar, por un alumno de la escuela Danesa de Necochea, German Bewer. En la categoría libre el vencedor fue el arquitecto Jorge Freitas. En total se presentaron 40 trabajos literarios al concurso.

Durante esta Semana también se inauguró una calle en la villa de Necochea. Desde ahora la calle cuatro bis, llevará el nombre de "Paseo del País Vasco".

Dentro de las actividades programadas para este evento destacaron las actuaciones de los numerosos grupos de danzas de los muchos centros vascos del país que mandaron delegaciones hasta Necochea. ■



Inauguración de la Sala de Cultura de Euzko Etxea.



Enrique Zelaia y su esposa.



Javier Leiba y Gotzon Tueros.



Jóvenes de Euzko Etxea.



Los Congresistas.

El Gobierno vasco, el único Gobierno de los vascos

En las conclusiones del Area Institucional se reconoce al Gobierno Vasco como único gobierno de los vascos. La FEVA se compromete a colaborar con el Ejecutivo vasco para recuperar, respetando siempre los cauces democráticos, los derechos históricos del Pueblo vasco.

Este Area estuvo coordinada por Andoni Irazusta y en ella participaron 30 representantes de otros tantos centros vascos de Argentina. Debido a la importancia de las conclusiones adoptadas Euskal Etxeak ha reproducido íntegramente éstas.

Objetivos de los Centros Vascos y de la FEVA

Este Congreso ratifica los objetivos de la FEVA y de las entidades que la componen, expresados en sus respectivos estatutos, que son de manifiesta coincidencia. De cara al futuro, se ratifican los objetivos planteados en el Congreso Mundial de Centros Vascos en Bahía Blanca.

Relaciones Centros Vascos - Federación

Los Centros Vascos deben ser

autónomos en el manejo de sus instituciones, pero deben tener su representación activa en FEVA.

Conciben una FEVA fuerte con Centros Vascos fuertes y progresistas. Los Centros Vascos deben encontrar en FEVA su legítima representación y ella debe ser factor de unión entre los diversos Centros Vascos.

La FEVA debe optimizar la coordinación del planeamiento y ejecución de los programas que pueden involucrar a más de una institución.

Es aconsejable una actitud dinámica de conocimiento, apoyo y supervisión de los programas en ejecución por cada entidad federada, y para las asociaciones e instituciones no federadas que mantienen la euskaldunidad, brindar toda la colaboración que sea necesaria y posible, junto al deseo de que se asocien a FEVA para el fortalecimiento de la hermandad federativa vasco-argentina.

Infraestructura

Referente a la infraestructura la FEVA, reafirma la existencia de Consejos ejecutivos y directivos, además de la creación de subcomisiones coordinadoras de las áreas programáticas: Educación y Cultura, Acción social, Economía y Turismo y Medios de Comunicación social.

Se conviene en la necesidad de un órgano institucional de difusión como complemento de las publicaciones recibidas pudiendo servirse de los medios existentes.

Relaciones con el Gobierno vasco

Los Centros vascos de la Argentina declaran públicamente su adhesión al Gobierno vasco como único Gobierno de los Vascos, ya que interpreta y avala con sus hechos la vigencia del Zazpirak Bat, posición coincidente



Juan Leoncio Iriberry, Juan Gaillour, José María Etxebarria, Secretario de Turismo de Necochea y Josu Legarreta.

con las entidades vasco-argentinas.

La FEVA debe ser el único referente e interlocutor válido de los Centros Vascos de la Argentina con el Gobierno vasco y otras instituciones, entidades y organizaciones de carácter internacional.

Exhortar a los Centros Vascos a respetar y hacer uso público de los signos externos del Gobierno Vasco, especialmente la Ikurriña, el Himno y el escudo del Zazpirak Bat.

La FEVA colaborará con el Gobierno vasco para el logro de la recuperación en plenitud de los derechos históricos del pueblo vasco por vía democrática.

Apoyamos la política del Gobierno Vasco de mantener la presencia activa de Euskadi en la Europa de los Pueblos.

Los Centros Vascos de Argentina invitan al resto de los Centros Vascos del mundo a adherirse y colaborar en la constitución de una hermandad vasca internacional.

Este congreso manifiesta su adhesión al Derecho de autodeterminación del Pueblo vasco.

Se propone que coincidentemente con el Aberri Eguna (Día de la Patria Vasca), la FEVA se dirija a los representantes del pueblo de los Territorios Históricos que conforman Euskalherria

para solicitar, se redoblen esfuerzos para el logro de la unión de la Nación Vasca en el Zazpirak Bat, espíritu tan anhelado por los vascos de estas tierras argentinas.

La Fundación Vasco-Argentina Juan de Garay advierte el riesgo que supone adherirse a un Gobierno sometido a las alteraciones políticas que puedan alterar su signo.

Apartidismo de los Centros Vascos

Se propone un auténtico apartidismo institucional, reservando la participación a la individualidad como formas de encauzar esa actividad.

No se considera correcto embanderar las instituciones con los partidos políticos de Euskadi y Argentina, por ser respetuosos de la voluntad popular de los habitantes de sus territorios, en la elección de sus gobernantes.

Nuevos Centros

Se propone como prioridad el afianzamiento de los actuales Centros Vascos, motivando a los existentes en el auspicio de la creación de nuevas entidades vascas.

Se aconseja a la FEVA que instrumente un plan para que ayude a los Centros Vascos en su evolución y desarrollo para que no queden en un futuro, en expresiones formales.

Este primer Congreso de Entidades Vasco Argentinas celebra y reafirma el espíritu que le ha caracterizado, de integración de la colectividad vasca en la comunidad argentina de forma tal, que sus descendientes continúen siendo ciudadanos útiles y comprometidos con la Argentina.

Este Congreso Nacional de Centros Vascos debe ser considerado como un patriótico esfuerzo argentino por acrecentar la riqueza de la República en su cuño más prestigioso: el aporte vasco.

Reafirmamos el espíritu aberztzale del FEVA y entidades que la componen, reconociendo que Euskadi es la Patria de los Vascos.

Este Congreso agradece al Gobierno vasco por intermedio del Departamento de Cultura, todo el apoyo que presta a las entidades vascas de Argentina para el desarrollo de las costumbres y cultura vasca en el anhelo común de todos los euskaldunes del mundo. ■



Luis Alberto Lacalle, Presidente de la República.

Los vascos de Uruguay consolidan su desarrollo

Montevideo y Durazno son las dos ciudades de Uruguay en donde los vascos están trabajando con entusiasmo y eficacia para desarrollar la implantación de las euskal etxeak en el país.

El centro vasco de Montevideo, en Uruguay, está alcanzando una importancia inusitada en este país sudamericano. Esta Euskal Etxea cuenta entre las personalidades vinculadas a la institución con el propio Presidente de la República uruguaya, Dr. Luis Alberto Lacalle, de origen vasco y que está colaborando con la institución.

Pero la lista de personajes ilustres no se acaba aquí. Gonzalo Aguirre, Vice-Presidente de la República también está unido a Euskal Erria. Así mismo dos ministros del Gabinete son miembros de Euskal Erria, Augusto Cesar Montesdeoca Galagorri y Wilson Elso Goñi, ministros de Industria y de Transportes y Obras Públicas, respectivamente.

Otras personalidades importantes son Raúl Iturria, Intendente del Departamento de Durazno; Walter Echeverria, Intendente del Departamento de Flores, Dante Iruña, Senador de la nación, Jorge Machiñana, Diputado de la Nación; el ex diputado Uruguay Tourné; Ernesto J. Lorenzo y de Ibarreta, Vice Presidente del Banco de Seguros; Martín Aguirre, Director del diario "El País" y Ramón E. Chopites, Director General del Frigorífico Nacional.



Gonzalo Aguirre, Vicepresidente del Gobierno

El Centro Vasco de Durazno en la exposición Agro-industrial

El Centro Vasco Euskal Etxea de Durazno, en Uruguay, ha participado en la 78 exposición Agro-Industrial y Comercial, que se desarrolló en esta ciudad entre el tres y el diez de febrero.

Este centro presentó en la exposición el caserío que en ediciones anteriores han usado los vasos de la Euskal Etxea de Montevideo para participar en la muestra rural de la capital uruguaya.

Con motivo de este acontecimiento el Centro editará una revista en la que, entre otros invitados de excepción, participará el propio Presidente de la República.

Euskal Etxea nació en Agosto del pasado año, y en tan pocos meses ha conseguido ya más de trescientos socios.

"En nuestra corta pero febril vida -señalaron a Euskal Etxeak representantes de la institución- le hemos demostrado al país que conservamos el orgullo de nuestro origen y nos sabemos herederos de una noble estirpe".

Los estatutos de esta entidad recogen, entre otros puntos, como objetivos fundamentales, la misión de la Euskal Etxea de servir de punto de encuentro a toda la comunidad vasca del país; fomentar las tradiciones y la costumbres de Euskadi entre los asociados y realizar una campaña continua de propaganda e información sobre "Euskal Etxea" y sobre Euskadi.

El Presidente de esta institución es en la actualidad Guillermo Larnaga, y su junta directiva, compuesta por diez socios de la entidad, regirá las actividades del Centro hasta 1992. ■



Socios y amigos del Centro Vasco de Durazno, en Uruguay



La ikurriña junto a la bandera de Uruguay, en la entrada del Taller Municipal de Artes Plásticas de Durazno.



Muestra vasca en Durazno.



Profesores de Euskera.

La euskaldunización de la colonia vasca, ya no es una utopía

Los centros vascos de Argentina han sido los encargados de desarrollar y probar un plan de euskaldunización que podría extenderse a otras colonias vascas.

El Gobierno vasco, por mediación de la fundación cultural Aurten Bai, está desarrollando un plan piloto para euskaldunizar a la colonia vasca en Argentina. Según Iñaki Unzalu, el proyecto está obteniendo unos resultados extraordinarios, por lo que podría extenderse a otras colonias vascas del mundo.

El proyecto del Departamento de Cultura del Gobierno vasco era diseñar un programa de euskaldunización para el mayor número de socios posibles de Argentina, un programa que canalizará y unificará todos los cursos que, por su cuenta y con métodos distintos, estaban aplicando muchos centros vascos.

Para ello el objetivo principal que se marcó Aurten Bai fue formar un nutrido grupo de profesores, entre los que estuvieran repre-

sentados miembros de casi todas las Euskal Etxeak de Argentina, con una sólida preparación y que aplicaran unos mismos planes de enseñanza, unos planes similares a los que se están ofreciendo en Euskadi. Luego estos irakasles serían los encargados de enseñar al resto de la colonia.

El proyecto se ha visto fortalecido ahora con la participación del Instituto para la Euskadunización de Adultos, HABE, organismo público que diseña los planes de enseñanza del País Vasco. Responsables del Aurten Bai reconocieron que esto suponía una oficialización, y un reconocimiento, de la labor que durante un año se ha desarrollado en Argentina. HABE tiene en la actualidad un profesor en Argentina que compagina las actividades de coordinación con los otros dos que Aurten Bai ha enviado a este país americano.

Internado en Euskadi

El plan comenzó a principios del año pasado con el curso intensivo que Aurten Bai organizó en Macachín, en donde durante tres meses 30 miembros de la colonia vasca estuvieron aprendiendo euskera. Luego meses des-

pués Aurten Bai volvió a preparar otro nuevo curso para que los irakasles no perdieran el nivel adquirido. En la actualidad se está desarrollando otro internado en Tandil, con 15 miembros del anterior grupo y otros tantos profesores nuevos.

El plan de formación finalizará en el 92 con el internado que todos estos profesores desarrollarán en la propia Euskadi.

Toda esta formación, y debido a las grandes distancias que separan las ciudades del país, se está complementando con una educación a distancia coordinada por los profesores que han llegado desde Euskadi.

Responsables de Aurten Bai aseguraron a Euskal Etxeak estar extraordinariamente sorprendidos por los resultados que está alcanzado el proyecto. "El interés de casi todos los que han participado -señalan- es excepcional y los resultados académicos son comparables a los que se obtienen en Euskadi, en las mejores euskaltegis".

Estos resultados son aún más sorprendentes si se tiene en cuenta, además, que la mayoría de los alumnos, se encuentran a la salida de las clases, con un contexto en donde el Euskera no existe. ■

Presencia Vasca en Chile

Mikel Laborde ha publicado varios artículos en la prensa de este país, surgidos del trabajo que se realizó sobre la Presencia Vasca a través de los nombres de las calles de Santiago.

Entre los Artículos publicados por Laborde destacan el dedicado a Daniel Zamudio, chileno de ascendencia vasca conocido por sus escenográficas decoraciones de hoteles, restaurantes y bares.

Otro de los personajes sobre el que ha publicado artículos Mikel Laborde es la familia de los Flaño a través de uno de los descendientes de Pedro Flaño, un vasco que llegó al país en 1908 a "hacer las américas". Durante cuatro generaciones esta familia ha estado ligada al desarrollo del país.

Uno de los artículos mas importantes relata la historia de los Jesuitas, en la revista "El Mercurio". Laborde, en tres páginas, relata la historia de la Compañía, que llegó al país en 1593, y que este año celebra el nacimiento de su fundador San Ignacio de Loyola. ■



Socios del Centro Vasco de Sao Paulo.

Agrupación de asistencia a vascos

Desde el año 1715 existe en Madrid una institución benéfica, constituida por un grupo de vascos que residían en la capital del Estado Español, con la finalidad de ayudar, espiritual y materialmente, a cuantos vascos, encontrándose en Madrid, pudieran precisar de apoyo.

No hay que olvidar que, al menos, en la actualidad residen dos mil familias de origen vasco en esta ciudad. De ahí la importancia de esta institución que lleva el nombre de Real Congregación de Naturales y Originarios de las Tres Provincias Vascongadas.

Desde esta revista queremos felicitar la labor de esta entidad, presidida en la actualidad por Pedro Aramburu, que está desarrollando en favor de nuestro pueblo. ■



Centro Vasco de Chile.

En Brasil también hay Centro vasco

Los socios del Centro Vasco de Brasil, a pesar de la escasa presencia de vascos en este enorme país, están trabajando para intensificar sus actividades e intentar reunir a toda la colonia que esta repartida por la nación. ■

Colegio Euskal Etxea

Dos profesoras del colegio "Euskal Etxea" de Buenos Aires acaban de visitar Euskadi. Su directora Mónica de Gaspariri y la profesora Lidia Mutto estuvieron en Euskalherria visitando sus pueblos y sus instituciones

Euskal Etxea representa una de las iniciativas vascas más interesantes, en el terreno educativo, que ha desarrollado la colonia vasca en el exterior.

El centro escolar, situado a 35 kilómetros de Buenos Aires, fue construido a principios de este siglo para instruir a los hijos de los emigrantes vascos que se encontraban en Argentina.

Actualmente admite en sus aulas alumnos de cualquier origen, y en él hoy cursan sus estudios 2.700 jóvenes. El centro está ubicado en un solar de 18 hectáreas.

La directiva sigue estando constituida por vascos, y entre las asignaturas que imparte "Euskal Etxea" destaca una sobre cultura vasca.



Profesoras de Euskal Etxea de Argentina, junto a la esposa del lehendakari, Gloria Urteaga, el Consejero de Cultura y Turismo, Joseba Arregi y Josu Legarreta.

Valladolid

También a muy pocos kilómetros de Euskadi, en la ciudad española de Valladolid, un grupo de vascos, agrupados en el Centro Gure Txoko, están desarrollando una muy importante labor de difusión de nuestra cultura y de nuestro pueblo.

Por eso, y además con el objetivo de recaudar fondos para construir un nuevo Centro Vasco, los socios del Gure Txoko, y sobre todo sus hijos, decidieron instalar una "Taverna Vasca" durante la celebración de las fiestas patronales de esta ciudad.

Más de dos mil horas de trabajo tuvieron que emplear los socios para atender la taberna durante estas fechas. No en vano se llegaron a vender, por ejemplo, 1.700 botellas de sidra, 1.900 de vino de Rioja alavesa, 2.000 de txakolí, 700 kilos de chorizos y 600 de morcilla.

Con el dinero que han obtenido, y con otras aportaciones, piensan construir un centro de nueva planta, para el que ya han adquirido el terreno necesario. ■



Esta foto no está tomada en ningún pueblo de Euskalherria, sino en la localidad Argentina de Mar de Plata. Allí un miembro de la colonia vasca ha decidido construir su hogar imitando el caserío de sus antepasados en Iparralde.



Grupo de baile de Laprida.

Laprida en alza

El centro vasco "Lagunen Etxea", en Laprida, Argentina, ha conseguido en sus menos de dos años de andadura más de cuatrocientos socios. Su presidente es en la actualidad Alberto Salaberry. El cargo de vicepresidente lo ocupa José Antonio Irazábal.

Entre las actividades informati-

vas que lleva adelante está entidad vasca, destaca su participación en "Una ventana abierta al mundo de los vascos", suplemento que aparece mensualmente en las páginas del diario "El Popular" de Olavarría, cuyo autor y creador es Juan Carlos Saint Lary.

Además de este Centro Vasco, colaboran en esta publicación las euskal etxeak de Olavarría, General La Madrid y Tandil. ■

Festividad de Santa Agueda

Los socios del Centro Vasco "Lagun-Artea" de Salou, en España, recorrieron nuevamente este año las calles de Tarragona, Salou y Cambrils, ciudades situadas a orillas del Mediterráneo, acompañados de "Makilas" (varas de madera con las que golpean el suelo), un farol y una bota de vino, cantando las típicas melodías vascas de Santa Agueda.

El Txoko "Lagun Artea" cedió los beneficios obtenidos a la Cruz Roja de Tarragona.

La Festividad de Santa Agueda es un acontecimiento típico de casi todos los pueblos de Euskadi. Grupos de amigos, ikastolas, colegios, grupos de txistularis y todo tipo de asociaciones, recorren las calles de los pueblos solicitando un donativo, antiguamente eran alimentos, a cambio de sus canciones. Los fondos recaudados suelen ir destinados a recaudar fondos para viajes de estudio, fiestas o para la ayuda a instituciones culturales, asistenciales o deportivas de cada uno de los municipios. ■



Jóvenes del Centro Vasco de Macachín junto al retoño del Arbol de Gemika. El cierre fue diseñado por el arquitecto del Gobierno vasco Jon Azkuenaga y construido en la herrería artística de Eduardo Elizondo.

Actividades de la Fundación Juan de Garay

La Fundación Vasco Argentina Juan de Garay representa uno de los esfuerzos más importantes para la difusión de la cultura de Euskalherria en Argentina.

Esta entidad lleva a cabo anualmente todo tipo de actividades culturales y educativas. Entre sus aportaciones al desarrollo de "lo vasco" en Argentina, destacan las subvenciones que otorgan a la Feria del Libro, acontecimiento que reúne a más de un millón de personas o el pago de becas para estudios a distancia en la Universidad de Navarra.

También sufraga la publicación del Boletín del Instituto Americano de Estudios Vascos. De esta revista trimestral se editan 1.000 ejemplares de los que 500 adquiere la propia Fundación para su distribución gratuita.

Además realiza actividades para el asilo de ancianos de Euskal Etxea y aparece con periodicidad en los medios de comunicación del país. La Fundación publica quincenalmente un artículo en los principales diarios de Argentina. También tiene programas radiofó-

nicos dominicales en Radio Cultura F.M.

Entre otras actividades dirigidas a los más jóvenes destaca la publicación, por estos, de una revista trimestral.

Además, y ya en el campo universitario, la Fundación Juan de Garay, ha organizado un simposio de Derecho Foral, en las que participarán, además de las universidades argentinas, la Universidad del País Vasco y la de Deusto.

Esta entidad cultural argentina también dedica sus esfuerzos en mantener la "Plazoleta 11 de Junio de 1580", donde se encuentra el monumento al fundador de

Buenos Aires y el Retoño del Arbol de Gernika, junto a la Casa del Gobierno. ■

Plaza de Euskadi en Paraná

El Centro Vasco Ibai Guren de Paraná ha conseguido que el Consejo Municipal de esta ciudad argentina, designe un sector del tradicional Parque Urquiza, con el nombre de Plaza de Euskadi. Esta plaza está situada al final de la denominada Cuesta de los Vascos.

Este Centro Vasco ha solicitado del Gobierno de Euskadi un retoño del Arbol de Gernika para plantarlo en la Plaza. El acto de inauguración de este lugar contó con la presencia del Intendente de la ciudad.

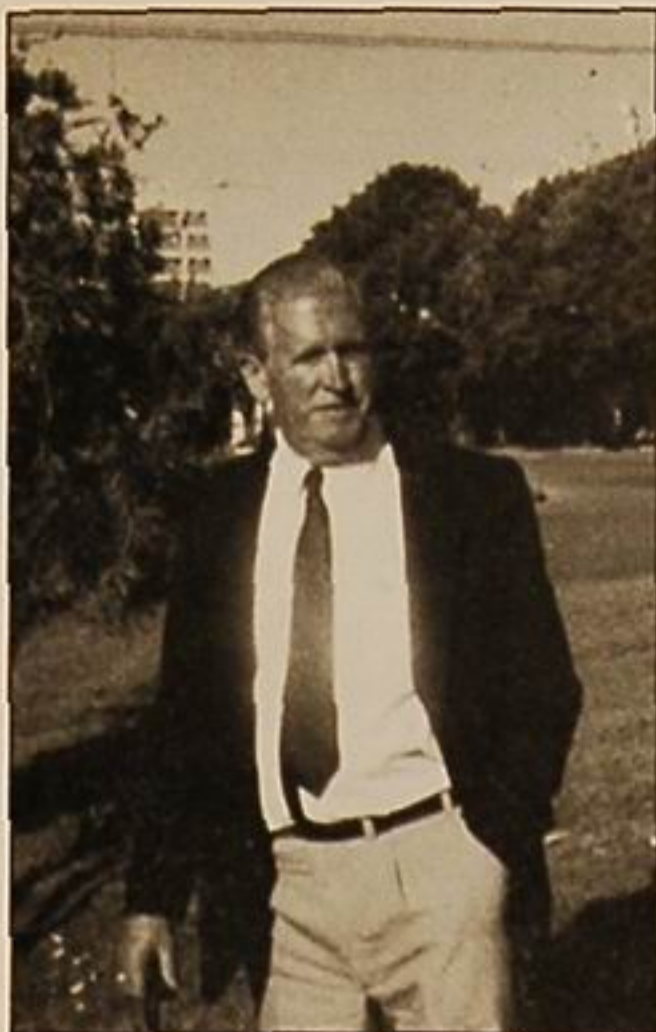
También desde Euskal Etxeak queremos felicitar al Centro por su treinta aniversario. Ibai Guren ha celebrado su cumpleaños número treinta el pasado 19 de Febrero, con una emotiva fiesta vasca.

Este centro dispone de uno de los mejores grupos de baile de América. El grupo, dirigido por Walter Díaz Larrañaga, obtuvo el primer premio, compartido con el ballet griego de Buenos Aires, en el concurso de folklore internacional.

En el festival intervinieron grupos de Perú, Chile, Paraguay y Uruguay y Argentina. ■



Sr. Ibarbia promotor de la Comisión pro-inmigración vasca (1939).



Félix Larrañaga, Presidente del Centro Vasco de Rosario.

Fiesta de las colectividades en Rosario

El Centro Vasco de Rosario, en Argentina, ha vuelto a participar en una edición más de la fiesta de las colectividades. El acontecimiento, que se extiende durante toda una semana, es una muestra anual de la cultura de cada uno de los países de origen de la población de Rosario.

Cientos de miles de personas participan en este acontecimiento anual, por lo que representa, para la Euskal Etxea de Rosario, una espléndida ocasión de dar a conocer las actividades del Centro Vasco y la cultura y el folklore de la propia Euskadi. ■



Jorge Gilbert, nuevo Presidente del Centro Vasco de Tandil.

Visitas

Durante estas semanas ha visitado el Gobierno vasco Mónica Gasparini y Lidia Mutto, del colegio Euskal Etxea de Buenos Aires; Jon Uriarte, Presidente de Acción Vasca en Buenos Aires y señora; Iñaki Esnal e hija, de Santiago de Chile; Alazne Iruetagoiena de Macachín, Argentina; José Antonio Arrillaga, de México; Jesús Isasmendi, de Guatemala; Manolo Arriola, del Centro Vasco Laurak Bat de Buenos Aires Miguel Salazar de Miami, en Estados Unidos y Justo Sarria de Boise (EEUU). ■



Gartzzen Iñarritu, ex presidente del Centro Vasco de México y señora.

Nuevas directivas

Los centros vascos de México, Santiago de Chile, Sidney y él de Tandil, en Argentina, han renovado sus juntas directivas. En México ha asumido la dirección Josu Garriz. En Santiago de Chile el nuevo Lehendakari es Eukeni Gallastegui. En Sidney, Australia, Carlos Orue será el nuevo Presidente del Gure Txoko. Por último en Tandil Jorge Gilbert, asumirá la dirección de la Euskal Etxea de esta ciudad. ■

Premio Lehendakari en Miami

El Centro Vasco de Miami y la sociedad Bolivariana de esta ciudad norteamericana, han creado un premio, que llevará el nombre de "Lehendakari", para premiar a la personalidad que más haya destacado durante el año en los países bolivarianos

El trofeo será una donación hecha por el propio Gobierno vasco. ■

Reunión de la Federación Euskalherria

La Federación de Centros Vascos de España, Euskalherria celebró el pasado 2 de Marzo su reunión anual, en la Euskal Etxea de Madrid.

Entre los puntos a tratar destacó un análisis de la situación actual de las relaciones entre los centros y la Administración Vasca. Otro de los puntos importantes se ciñó a los campeonatos de Mus intercentros, tanto a nivel estatal como a nivel mundial. ■

Exito del Internacional de Pelota de Caracas

El Centro Vasco de Caracas celebró con éxito el Internacional de Pelota Vasca que organizó en el Frontón de la Euskal Etxea de la Capital Venezolana.

El evento, que contó con una selección de Euskadi y con los ocho mejores pelotaris del mundo, obtuvo gran resonancia en casi todos los medios de comunicación de la ciudad.

El Campeonato contó con la colaboración del Gobierno vasco y de la Federación de Pelota. ■



Integrantes de los grupos de baile de Ugarritzak, de Arrecifes y Emakune Abertzale Batza, de Buenos Aires.



El obispo vasco de Lima Monseñor Miguel Urizar, junto con el grupo de baile del Centro Vasco de la capital peruana.

Una experiencia en el País Vasco



Miguel Ignacio Ponce, en San. Juan de Gaztelugatxe (Bizkaia).

El ingeniero argentino Miguel Ignacio Ponce acaba de visitar Euskadi. Euskal Etxeak le ha pedido que redacte unas líneas sobre la impresión que le ha causado el País Vasco en este, su primer contacto con Euskalherria. Este argentino, que vino a Euskadi por motivos laborales, descubrió aquí, que por sus venas también corre sangre vasca.

"No hace aún 48 horas que estoy en el País vasco por primera vez y ya debo aceptar que estoy absolutamente movilizado... shockeado diría para ser más preciso. Por razones de trabajo he conocido muchos países, muchas ciudades, muchos pueblos, así es que, a esta altura de la vida, uno va perdiendo un poco la capacidad de asombro".

En otro párrafo de su trabajo Miguel Ignacio Ponce afirma que

"No conocía a nadie, nadie me esperaba en el aeropuerto, traía solo unos pocos teléfonos. Si traía algo: el preconceito de saber de la alegría, la vitalidad y la fuerza de su gentes, a partir de las vivencias con sus descendientes en Argentina que, como todos saben, son muchos y destacados protagonistas de nuestra historia cotidiana. Grandes amigos y compañeros de las luchas por la libertad, la democracia, la justicia social, la vida, como H. Arteaga (autor del proyecto de hermanamiento entre Rosario y Bilbao), R. Bereciartua, L. Arana, R. Abaroa y tantos otros; y el vínculo sentimental con Bordenave Ezkurra, son antecedentes muy fuertes para saber que no podía haber sorpresas en ese terreno..."

Más adelante ese argentino asegura que "... nunca pensé que estos valores fundamentales pudieran alcanzar alto grado de desarrollo; estoy abrumado por el Pueblo Vasco, sus principios y su rectitud, su culto al trabajo y al esfuerzo, su ética y honradez, sus comidas y su vino, sus mujeres y su hospitalidad, su franqueza y su coherencia, su música y sus canciones."

Tradiciones ancestrales

"Y llama la atención –afirma en otro párrafo– la naturalidad con que conservan vivas tradiciones milenarias, el orgullo de lo propio, la fuerza de lo ancestral, que sólo se empieza a comprender un poco recorriendo la caverna de Santimamiñe como testimonio de vida, 25.000 o 30.000 años antes de Cristo. Y sí shockeado aun por sus pinturas, sus estalactitas y estalagmitas, nos trasladamos a Gernika. Entonces sí comprendemos la tenacidad del Pueblo Vasco en su memoria histórica al recorrer la Casa de Juntas de Gernika y nos emocionamos junto al roble tradicional, emblema de todos los que han luchado por la libertad. Quedamos entusiasmados ante el techo vidriado, donde se refleja artísticamente la historia vasca."

"Y, como si todo esto no fuera suficiente, vengo hoy a descubrir aquí, que corre sangre vasca por mis venas: mi padre es Ponce Rivarola, y luego mi abuela es Doña Ignacia Rivarola, cuyo apellido viene a sintetizar inequívocamente mi historia. ■"



La fotografía representa el
Centro Vasco de Olavarría, en
Argentina.
(A. Zabalza)